



YAMAHA

VOL +

VOL -

DELETE

MUTE

SOLO

PAGE

Ⓢ / PLAY



ALL



KICK



SNARE



CLAP



SYNTH 1

MUSIC PRODUCTION STUDIO

HAT 1

HAT 2

PERC 1

PERC 2

SEQTRAK

Quick Operation Guide

Kurzbedienungsanleitung

Guide de fonctionnement rapide

Guía rápida de funcionamiento

Guia rápida de operação

Краткое руководство по эксплуатации

クイックガイド

BAR LENGTH

OCTAVE

SCALE

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

日本語

EN DE FR ES PT RU JA

Merci d'avoir acheté le Studio de Production Musicale SEQTRAK.

SEQTRAK est un produit qui vous permet de profiter d'une production et de performances musicales intuitives grâce à un flux de production sophistiqué, mais rapide. Sa compacité vous permet de créer des morceaux presque partout. À l'aide d'un logiciel dédié, vous pouvez aussi éditer le son plus finement et même produire des images dont les mouvements sont synchronisés avec les morceaux.

Ce manuel présente le produit et les principes d'utilisation requis pour la production à l'intention des personnes utilisant SEQTRAK pour la première fois. Pour tirer pleinement parti des fonctionnalités de SEQTRAK et l'apprécier encore davantage, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Après avoir lu le manuel, rangez-le en lieu sûr et à portée de main pour pouvoir vous y référer.

À propos des manuels

Les manuels suivants sont disponibles pour ce produit.

Guide de fonctionnement rapide (le présent manuel)	Ce guide vous aide à utiliser le produit immédiatement grâce à de brèves explications qui vous en donnent une vue d'ensemble et décrivent les fonctions de base.
Guide de sécurité	Explique comment utiliser le produit en toute sécurité.
Data List (PDF)	Cette liste contient diverses listes importantes, telles qu'une Liste des sonorités et une Liste des types d'effets.
Guide d'utilisation (HTML, PDF)	Explique plus en détail les fonctions et le fonctionnement du produit. HTML: https://manual.yamaha.com/mi/de/seqtrak/index.html 

Accessoires inclus

- Guide de fonctionnement rapide (le présent manuel)
- Guide de sécurité
- Câble USB (C)
- Câble convertisseur MIDI dédié

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(1003-M06 plate bottom fr 01)

Table des matières

Sections et fonctions	46
Chargement	47
Prise en main.....	49
Mise sous ou hors tension.....	51
Principes d'utilisation.....	53
Application SEQTRAK.....	58
Caractéristiques techniques.....	59

Informations

- Les droits d'auteur du « contenu »*1 installé sur ce produit appartiennent à Yamaha Corporation ou à leur détenteur. À l'exception des lois relatives aux droits d'auteur et des autres lois pertinentes, telles que la copie pour un usage personnel, il est interdit de « reproduire ou détourner du contenu »*2 sans l'autorisation du détenteur des droits d'auteur. Lors de l'utilisation du contenu, consultez un spécialiste des droits d'auteur.

Si vous créez de la musique ou reproduisez le contenu dans le cadre de l'utilisation normale du produit, puis l'enregistrez et le distribuez, l'autorisation de Yamaha Corporation n'est pas requise, que la méthode de distribution soit payante ou gratuite.

*1 : le terme « contenu » couvre le logiciel, les données audio, les données de style d'accompagnement, les données MIDI, les données de forme d'onde, les données d'enregistrement de sonorités, les partitions, les données de partition, etc.

*2 : l'expression « reproduire ou détourner du contenu » inclut l'utilisation du contenu de ce produit ou l'enregistrement et la distribution de ce contenu sans modification et de manière similaire.

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi ne servent qu'à expliciter les instructions.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Mac, iPadOS et App Store sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- IOS est une marque déposée ou une marque commerciale de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays. Cette marque est utilisée sous licence.
- Android et Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.
- Wi-Fi et Wi-Fi CERTIFIED sont des marques déposées ou des marques commerciales de la Wi-Fi Alliance®.
- Le logo Wi-Fi CERTIFIED™ est la marque de certification de la Wi-Fi Alliance®.

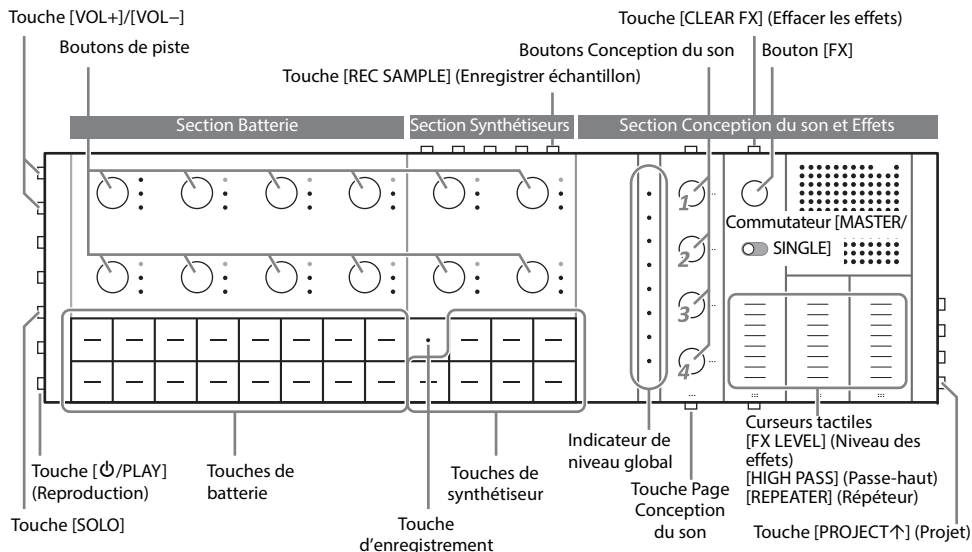


- La marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Yamaha Corporation s'effectue sous licence.



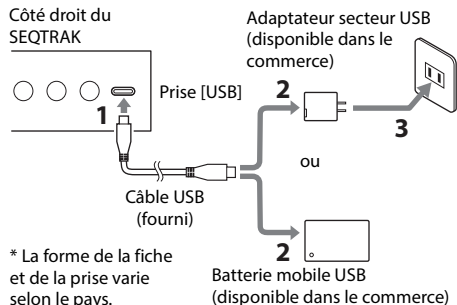
- « USB Type-C » et « USB-C » sont des marques de l'USB Implementers Forum, déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Sections et fonctions



Chargement

Le SEQTRAK peut être chargé depuis une prise secteur à l'aide d'un adaptateur secteur USB ou d'une batterie mobile USB (lorsque vous utilisez une batterie mobile USB pour smartphone, vérifiez que celle-ci répond aux exigences décrites sur la page suivante). Branchez l'alimentation et le câble USB fournis dans l'ordre indiqué ci-dessous. L'indication de l'état de chargement varie selon que le produit est mis sous ou hors fonction. Reportez-vous à « État de la charge » ci-dessous.

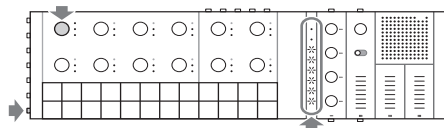


REMARQUE

- Le temps nécessaire pour charger entièrement une pile déchargée est de 3 à 5 heures (selon l'environnement d'utilisation et la détérioration de la pile).
- Lorsque la pile est déchargée, l'indicateur de niveau global clignote en rouge pendant 2 secondes toutes les 90 secondes.
- Avant que la pile ne soit vide, le projet en cours est automatiquement sauvegardé, puis le SEQTRAK est désactivé.

État de la charge

Lorsque l'appareil est sous tension



Maintenez enfoncés à la fois le bouton [ALL] et la touche [⏻/PLAY]. L'indicateur de niveau global s'allumera en fonction de la charge restante dans la

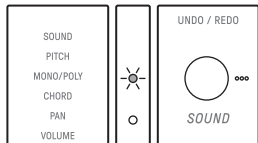
pile (en cours de chargement : bleu cyan pas de chargement : blanc, problème : rouge clignotant.)

REMARQUE

- Le SEQTRAK reste utilisable pendant le chargement.
- Si l'électricité fournie par l'alimentation est insuffisante, elle sera utilisée pour le fonctionnement du SEQTRAK et le chargement sera impossible, même si les voyants DEL sont allumés en bleu cyan.

Lorsque l'appareil est hors tension

- Pendant le chargement, le voyant DEL supérieur de l'indicateur global **s'allume en rouge**. (Le niveau de la pile n'est pas indiqué.)



- Lorsque le SEQTRAK ne peut pas être chargé en raison d'une panne de pile ou pour d'autres raisons, le voyant DEL supérieur de l'indicateur global de niveau clignote en rouge.

- Une fois le chargement terminé, le voyant DEL supérieur de l'indicateur global de niveau s'éteint.

Spécifications de l'adaptateur secteur USB et de la batterie mobile USB

Tension de sortie : 4,8 V à 5,2 V

Courant de sortie : 1,5 A au minimum



ATTENTION

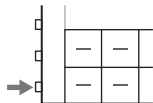
Veillez à utiliser un adaptateur secteur USB Power Delivery (PD) ou une batterie mobile USB Power Delivery (PD) respectant les caractéristiques techniques ci-dessus. L'utilisation d'un périphérique USB inapproprié peut endommager le produit ou entraîner une surchauffe. Lisez les précautions de sécurité de vos périphériques USB.

AVIS

Si le produit est sous tension et que l'alimentation est brusquement interrompue, il se peut que votre périphérique USB ne réponde pas aux exigences ou qu'il soit endommagé. Essayez d'utiliser un autre périphérique USB qui répond aux exigences, etc. Si le produit semble dysfonctionner, veuillez vous adresser à un technicien Yamaha.

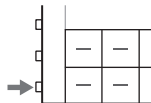
Prise en main

Mise sous tension



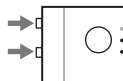
1. Appuyez et maintenez la touche [⏻/PLAY] pendant au moins 2 secondes. Les voyants DEL s'allument.

Reproduction



2. Appuyez brièvement sur la touche [▶/PLAY] (Lecture). Le morceau de démonstration (que l'on peut appeler « projet ») est alors reproduit.

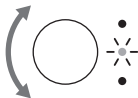
Commande du volume



3. Si nécessaire, utilisez les touches [VOL+] et [VOL-] pour régler le volume.

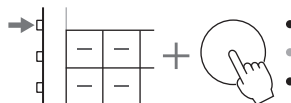
Le **projet** (par exemple, un morceau) possède au total 11 **pistes** (chacune correspondant à une partie sonore spécifique). Vous pouvez choisir un **motif** (une phrase en boucle) pour chaque piste. Les 11 motifs se chevauchent et se répètent jusqu'à ce que la reproduction soit arrêtée.

Sélection d'un motif



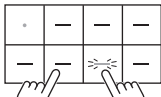
4. Tournez l'un des boutons de piste. Vous pouvez sélectionner un motif pour chaque piste. Le voyant DEL correspondant au motif sélectionné s'allume.

Solo



5. Si vous avez du mal à entendre un changement de motif, appuyez sur l'un des boutons de piste tout en maintenant la touche [SOLO] enfoncée pour n'entendre que le son de cette piste. Exécutez la même opération pour annuler la fonction Solo.

Performance avec des hauteurs de ton de synthétiseur



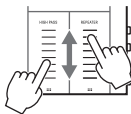
6. Appuyez sur l'une des touches de synthétiseur. La hauteur de ton du son (dans une gamme appropriée) varie en fonction de la touche sur laquelle vous appuyez.

Modification du son de la piste de synthétiseur



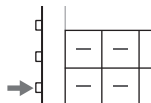
7. Appuyez sur l'un des boutons de piste SYNTH1, SYNTH2, DX ou SAMPLER. Le son change chaque fois que vous appuyez sur une touche de synthétiseur.

Réglage du son



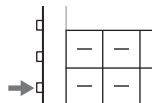
8. Faites glisser votre doigt sur le curseur tactile [HIGH PASS] ou [REPEATER] pour modifier l'expressivité du son en temps réel.

Arrêt de la reproduction



9. Appuyez brièvement sur la touche [⏮/PLAY] (Lecture). La reproduction du morceau de démonstration s'arrête.

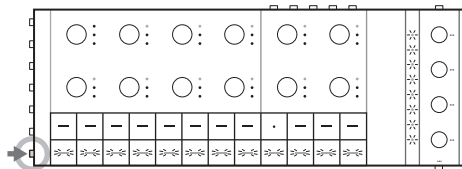
Mise hors tension



10. Appuyez et maintenez la touche [⏻/PLAY] pendant au moins 2 secondes. Les voyants DEL s'éteignent.

Mise sous ou hors tension

Mise sous tension

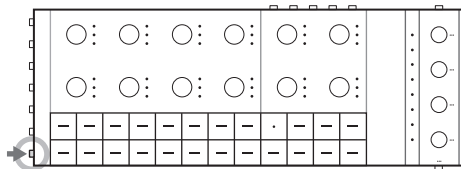


Maintenez la touche [⏻/PLAY] enfoncée pendant au moins 2 secondes.

Les voyants DEL des touches de batterie, des touches de synthétiseur et de l'indicateur de niveau global s'allument pour créer une forme en L-blanche et dynamique lorsque le SEQTRAK est mis sous tension.

Lorsque l'appareil est prêt à l'emploi, les lampes DEL allumées en forme de L-s'éteignent, puis s'allument en fonction de l'état du projet.

Mise hors tension

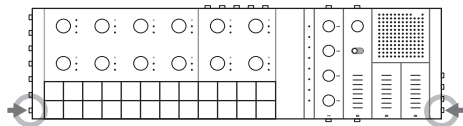


Maintenez la touche [⏻/PLAY] enfoncée pendant au moins 2 secondes.

Les voyants DEL de l'indicateur de niveau global clignent brièvement en blanc pendant un moment, puis tous les voyants DEL s'éteignent lorsque le SEQTRAK est éteint.

Le projet en cours est alors automatiquement sauvegardé.

Arrêt forcé



Si le SEQTRAK se comporte de façon anormale et cesse de répondre aux commandes, vous pouvez le mettre hors tension en appuyant de façon prolongée sur les touches [**⏻/PLAY**] et [**PROJECT**↑].

Le projet en cours n'est alors pas sauvegardé.

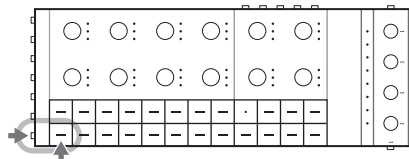
Mise hors tension automatique

Si le SEQTRAK n'est pas utilisé pendant 30 minutes, le projet en cours est automatiquement sauvegardé et l'appareil est mis hors tension afin d'économiser l'énergie.

Avant la mise hors tension, les voyants DEL de l'indicateur global clignotent en blanc.

REMARQUE

- Vous pouvez désactiver la fonction de mise hors tension automatique en mettant le SEQTRAK sous tension tout en appuyant sur la touche de batterie inférieure gauche.



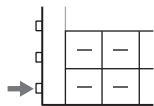
- Pour activer la fonction de mise hors tension automatique (30 min), mettez le SEQTRAK sous tension tout en maintenant la touche de batterie indiquée ci-dessous.



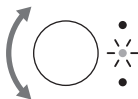
- Vous pouvez effectuer des réglages plus précis (OFF/ 5 min/10 min/15 min/30 min/60 min/120 min) avec l'application **Application SEQTRAK**. Pour en savoir plus, reportez-vous au Guide d'utilisation.

Principes d'utilisation

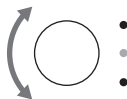
Reproduction et modification des motifs



Appuyez sur la touche [PLAY] pour reproduire les motifs.

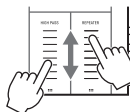


Sélectionnez différents motifs de piste en faisant tourner le bouton de piste.



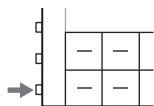
ALL

Utilisez le bouton [ALL] pour modifier simultanément les onze motifs de piste.



Faites glisser votre doigt sur les curseurs tactiles pour ajuster le son en temps réel.

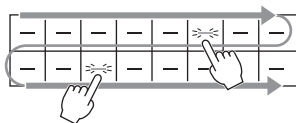
Arrêt de la reproduction



Appuyez sur la touche [PLAY] pour interrompre la reproduction.

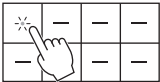
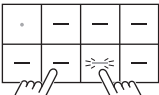
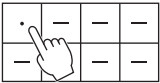


Appuyez sur l'un des boutons de piste de batterie pour sélectionner la piste souhaitée pour l'édition du motif.



Chaque pression sur une touche de batterie active ou désactive l'étape correspondante. Le motif est joué du coin supérieur gauche au coin inférieur droit.

Enregistrement de motifs de synthétiseur

 Appuyez sur l'un des boutons de piste de synthétiseur pour sélectionner la piste souhaitée pour l'enregistrement d'un motif.	 Appuyez sur la touche d'enregistrement pour lancer un enregistrement de motif.	 Utilisez les touches de synthétiseur pour reproduire le motif.	 Appuyez à nouveau sur la touche d'enregistrement pour arrêter l'enregistrement du motif.
---	---	---	---

* Les notes correspondant à chaque touche de synthétiseur peuvent être modifiées à l'aide des réglages d'octave, de tonalité et de gamme.

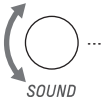
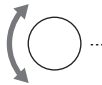
Échantillonnage

Le son enregistré ou le signal d'entrée provenant de périphériques externes peut être reproduit sur la piste SAMPLER.

SAMPLER  Appuyez sur le bouton [SAMPLER] (Échantillonneur) pour sélectionner la piste SAMPLER.	 Appuyez sur l'une des touches de synthétiseur pour attribuer le son à enregistrer.	 Appuyez sur la touche [REC SAMPLE] pour lancer l'enregistrement avec le microphone intégré.	 Appuyez à nouveau sur la touche [REC SAMPLE] pour arrêter l'enregistrement.
---	---	--	--

* Reportez-vous au Guide d'utilisation pour échantillonner des sons depuis d'autres sources que le microphone intégré.

Conception du son

 Appuyez sur l'un des boutons de piste pour sélectionner la piste souhaitée pour l'édition.	 Tournez le bouton [SOUND] (Son) pour modifier le son de la piste sélectionnée.	 Pour écouter le son, appuyez sur le bouton de piste ou sur une touche de synthétiseur tandis que la reproduction est à l'arrêt.	 Tournez l'un des boutons 2 à 4 de Sound Design (Conception du son) pour régler le son.
 Appuyez sur la touche de la page Sound Design pour faire défiler les paramètres disponibles.	 Réglez les paramètres à l'aide des boutons Sound Design 1 à 4.		

* Reportez-vous au Guide d'utilisation pour en savoir plus sur l'édition des paramètres.

Effets

Un type d'effet peut être appliqué à chaque piste, de même que les effets communs appliqués à l'ensemble des pistes.



Utilisez le commutateur [MASTER/SINGLE] pour sélectionner le type d'effet souhaité.
MASTER : effets communs à toutes les pistes
SINGLE : effets appliqués à une seule piste



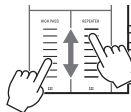
Tournez le bouton [FX] pour changer l'effet.



Faites glisser votre doigt sur le curseur tactile [FX LEVEL] pour régler la quantité (niveau) d'effet appliqué.



Appuyez sur la touche [CLEAR FX] pour réduire le niveau de l'effet.



Les effets [HIGH PASS] et [REPEATER] s'appliquent à toutes les pistes, quel que soit l'état du commutateur [MASTER/SINGLE].



Schéma des blocs d'effets

* Reportez-vous au Guide d'utilisation pour en savoir plus sur les effets.

Création d'un morceau original

Les opérations suivantes sont efficaces pour créer un morceau original en partant de zéro.

- Vous pouvez modifier le projet en appuyant sur la touche de batterie correspondant à ce projet tout en maintenant la touche [PROJECT↑] enfoncée.
- Vous pouvez supprimer le projet en appuyant sur la touche de batterie correspondant à ce projet tout en maintenant les touches [PROJECT↑] et [DELETE] enfoncées.
- Vous pouvez supprimer le motif sélectionné en appuyant sur le bouton de piste tout en appuyant sur la touche [DELETE].

* Reportez-vous au Guide d'utilisation pour en savoir plus.

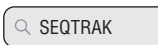
Application SEQTRAK

Le logiciel et l'application SEQTRAK dédié vous permet d'éditer le son de manière plus fine, de produire des images liées au fonctionnement de SEQTRAK, de gérer votre contenu, etc.
Ce logiciel est utilisable sur smartphone, tablette et ordinateur.

* Reportez-vous au Guide d'utilisation pour en savoir plus sur l'application Application SEQTRAK.

Recevoir Application SEQTRAK

Les versions iOS, iPadOS et Android sont disponibles dans l'App Store ou le Google Play Store.



Rechercher « SEQTRAK »

Les versions Windows et Mac sont disponibles sur le site Web de Yamaha, à l'adresse suivante :
<https://www.yamaha.com/>

Réglages de connexion

Lors du lancement de l'application SEQTRAK, les opérations de configuration de connexion de l'application SEQTRAK à l'appareil démarrent selon les besoins.

Suivez les instructions à l'écran pour configurer la connexion.

AVIS

Ne connectez pas directement ce produit à Internet et/ou à un réseau Wi-Fi public. Ne le connectez à Internet que via un routeur doté de dispositifs de protection par mots de passe forts. Consultez le fabricant de votre routeur pour obtenir des informations sur les meilleures pratiques en matière de sécurité.

(624-M01)

Caractéristiques techniques

Génération de sons	Technologies de génération de sons	AWM2, FM : 4 opérateurs
	Polyphonie (max.)	AWM2 : 128, FM : 8
	Formes d'onde	Présélections : 800 Mo (si conversion au format linéaire 16 bits), Utilisateur : 500 Mo
Effets	Type	Réverbération × 12 types, Délai × 9 types, Effet principal × 85 types, Effet unique × 85 types EQ générale 5 bandes, filtres LP-HP pour chaque piste
Pistes	Types de piste	DRUM, SYNTH, DX, SAMPLER
	Nombre de pistes	11
Sons		Sons présélectionnés : 2032 Sons d'échantillonneur présélectionnés : 392 * Peut être ajouté depuis Application SEQTRAK
Bloc Séquenceur	Pas (max.)	128
Projet	Projets	8 * Peut être sauvegardé dans Application SEQTRAK
Connectivité		USB-C (alimentation, MIDI vers l'hôte, MIDI vers l'appareil, audio) PHONES (mini-prise stéréo) AUDIO IN (mini-prise stéréo) MIDI IN/OUT (Entrée/sortie MIDI) * Seuls les câbles fournis peuvent être utilisés.

Interface audio USB	Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz (profondeur des bits de quantification : 24 bits)
	Canaux d'entrée/sortie	Entrée : 2 canaux (canal stéréo 1), sortie : 2 canaux (canal stéréo 1)
Bluetooth		Transmission/réception MIDI (la fonction sans fil varie selon le pays)
Wi-Fi		Transmission/réception de données avec application dédiée (la fonction sans fil varie selon le pays)
Système sonore	Haut-parleurs intégrés	2,3 cm, 1 L
	Microphone intégré	Microphone MEMS interne
Alimentation		Pile lithium-ion rechargeable (2 100 mAh, 7,6 Wh) USB Power Delivery (PD) (Tension de sortie : 4,8 V à 5,2 V, Tension de sortie : 1,5 A au minimum)
	Consommation d'énergie	6 W
	Durée de vie de la pile en utilisation continue	3 à 4 heures
	Durée de chargement de la pile	3 à 5 heures
Taille/poids		343 (L) x 97 (P) x 38 (H) mm, 0,5 kg
Accessoires inclus		Câble USB C – USB C, câble convertisseur MIDI dédié, Guide de fonctionnement rapide (le présent manuel), Guide de sécurité
Logiciel dédié		Application SEQTRAK

* Le contenu de ce manuel s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha, puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

Fonctions de communication sans fil

[Modèles à destination du Royaume-Uni et de l'Europe]

Bluetooth

Fréquence radio : 2 400 à 2 483,5 MHz

Puissance de sortie maximale (PIRE) : +4,7 dBm

Wi-Fi (2,4 GHz)

Fréquence radio : 2 402 à 2 482 MHz

Puissance de sortie maximale (PIRE) : 19,30 dBm

(559-M04)

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produktoch(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибутором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytą toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI37_22m

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØØ* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØØ: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabes saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniciību. * EEZ: Eiropas Ekonomiskā zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町 10-1

Yamaha Global Site

<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation

Published 07/2026

MWEM-B1



VKK9440